

## ECII/RegO Products

### Инструкции по эксплуатации для изделий 7590U и 7591U

#### Переливные клапаны Chek-Lok для сервисных трубопроводов жидкости

#### Пригодны к использованию со сжиженным нефтяным газом

#### Максимальное допустимое давление 25 бар

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Монтаж, применение и техническое обслуживание данного изделия должны выполняться в соответствии со всеми инструкциями Engineered Controls International Inc., а также требованиями и положениями национальных и местных стандартов, норм, постановлений и законов.

Проверка и техническое обслуживание на периодической основе являются обязательным требованием. Монтаж и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.

До начала выполнения работ по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию необходимо убедиться в изучении и понимании всех инструкций. Данные инструкции должны передаваться конечному пользователю изделия.

**ОСТОРОЖНО:** Контакт с жидким пропаном, аммиаком или вдыхание их паров может привести к серьезным травмам и смерти персонала! Сжиженный нефтяной газ может выпускаться вне помещений в воздушный поток, который гарантирует его рассеивание для предотвращения воздействия на людей и животных. Сжиженный нефтяной газ необходимо хранить вдали от открытого огня или других источников возникновения возгорания во избежание пожара или взрыва! Сжиженный нефтяной газ тяжелее воздуха, поэтому он не может быстро рассеиваться или испаряться, попадая в неподвижный воздух!

### Монтаж:

1. Клапаны Chek-Lok могут монтироваться в нижней или верхней части с погружной трубой. Для монтажа в нижней части предпочтительно располагать муфту в полке или головке, чуть-чуть отступив от дна во избежание накопления отложений и т.д. поблизости от контрольного клапана, что может оказывать влияние на правильную работу переливного клапана.
2. Нанести герметик для заделки стыков труб, подходящий для сжиженного нефтяного газа (например, пленку PTFE) на охватываемую резьбу клапана Chek-Lok.
3. Прежде, чем устанавливать муфту емкости, необходимо проверить ее на наличие инородных материалов. Если таковые будут обнаружены, их необходимо удалить.
4. Вставить охватываемый трубный фитинг в клапан chek-lok в охватывающей муфте. Поворачивать его до затяжки вручную.
5. С помощью подходящего гаечного ключа завернуть еще на два – три оборота после ручной затяжки для создания герметичности.
6. Необходимо следовать всем местным и национальным нормам и стандартам, относящихся к испытаниям под давлением и обнаружению утечек в установке.

**Эксплуатация:** Переливные клапаны Chek-Lok сконструированы для обеспечения удобных способов откачки жидкости из стационарных резервуаров перед перемещением резервуара. Эти клапаны не предназначены для установок постоянной откачки жидкостей.

#### Для ввода клапана Chek-Lok в эксплуатацию

1. Ослабить крышку 7590U-5 для выпуска скопившегося сжиженного нефтяного газа из клапана Chek-Lok. Если выпуск газа не прекращается, повторно затянуть крышку и использовать другие утвержденные способы для перекачки жидкости.
2. Использовать угловой клапан ECU\* 7550P или узел отсечного клапана подходящей пропускной способности, такого как ECU\* A7505AP, A7506AP или 7705P, подключенного к переходнику 7590U-10.
3. Полностью открыть отсечной клапан – маховичок клапана должен быть полностью завернут перед подсоединением переходника к резервуару.
4. Полностью ввернуть узел переходника и отсечного клапана в клапан Chek-Lok, поворачивая муфту переходника по часовой стрелке до затяжки. Немедленно закрыть отсечной клапан. Прислушаться к щелчку, который означает открытие клапана Chek-Lok и его включение для откачки жидкости.
5. Если, по каким-либо причинам, клапан Chek-Lok не открылся после выполнения этой операции, самым простым способом выравнивания давления будет подача давления от клапана возврата паров на верхней части резервуара к стороне клапана Chek-Lok, расположенной ниже по линии, либо обратная перекачка жидкости через клапан Chek-Lok.

#### Для закрытия клапана Chek-Lok

1. Давление в резервуаре должно превышать 35 фунтов на кв. дюйм.
2. Закрывать отсечной клапан и отсоединить шланг или трубопровод.
3. Полностью открыть отсечной клапан. Выпуск жидкости в атмосферу должен привести к закрытию переливного клапана, обеспечивая давление в резервуаре на уровне 35 фунтов на кв. дюйм или больше. Если, по каким-либо причинам, клапан переливной не закрылся, необходимо немедленно закрыть отсечной клапан и не демонтировать его до тех пор, пока система не сможет быть опорожнена, а узел - отремонтирован.
4. После закрытия переливного клапана извлечь переходник клапана chek-lok или трубный ниппель, к которому прикреплен отсечной клапан.
5. Очистить поверхность клапана Chek-Lok и установить крышку 7590U-5 с прокладкой 8594-1 A.

**ВАЖНО:** Необходимо использовать только заглушку 7590U-10. Запрещается использовать стандартную трубную заглушку.

### Техническое обслуживание и проверка:

Необходимо периодически проводить проверку на предмет:

1. Любых следов коррозии, вызванных водой, солью, промышленными загрязняющими веществами, химикатами и дорожной грязью.
2. Любых следов физических повреждений, которые могут препятствовать необходимой герметичности и нормальной эксплуатации, либо могут привести к выходу изделия из строя под давлением.
3. Утечек в соединениях клапана.
4. Коррекции работы, поскольку функционирование может изменяться под воздействием инородных материалов.

### Меры безопасности:

- Данные клапаны сконструированы для остановки потока, выходящего из емкости, в случае внезапного падения давления в линии после клапана. Переливные клапаны не должны использоваться в качестве отсечных клапанов на конце линии.
- Остановки потока может не произойти, если давление в линии выше клапана является недостаточным, поломка или повреждение в линии ниже клапана не значительны, либо в линии имеется сужение.
- Необходимо использовать специальные защитные перчатки и средства защиты органов зрения при работе с клапанами Chek-Lok. Запрещается выпускать сжиженный нефтяной газ поблизости от возможных источников возгорания.
- Использовать угловой клапан ECU\* 7550P с переходником ECU® 7590U-10.

### Общее предостережение:

Все изделия ECU представляют собой механические устройства, которые с течением времени становятся неработоспособными из-за износа, загрязнения, коррозии и старения компонентов. Периодическая проверка и техническое обслуживание являются неременным условием. Срок безопасной службы данного изделия может сильно варьироваться в зависимости от воздействия окружающей среды и используемой программы проверок / техобслуживания.

Более подробная информация приводится в каталоге RegO Products L-500 или на сайте [www.regoproducts.com](http://www.regoproducts.com).

RegO GmbH  
Industriestrasse 9  
35075 Gladenbach Germany (Германия)  
Тел. – 49-6462-9147-10  
Факс – 49-6462-9147-29  
E-mail [info@rego-europe.de](mailto:info@rego-europe.de)

100 RegO Drive PO Box 247 Elon, NC 27244 USA Phone (336) 449-7707 Fax (336) 449-6694 [www.regoproducts.com](http://www.regoproducts.com)

**REGO PRODUCTS REGO GmbH**

[www.rego-europe.de](http://www.rego-europe.de) Fax 49-6462-9147-29 Phone 49-6462-9147-10 Industriestrasse 9 D-35075 Gladenbach GERMANY